

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
5025571 / 6025571
Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 1

TEILEGUTACHTEN

Nr. 02TG0556-02

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil /

den Änderungsumfang : Fahrwerksänderung

des Herstellers

: H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG
Elsper Str. 36
57368 Lennestadt

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden !
Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Fahrzeugbrief und Fahrzeugschein, Betriebserlaubnis nach § 18 Abs. 5 StVZO oder Anhängerverzeichnis) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
 202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
 5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 2

I. Verwendungsbereich

Fahrzeughersteller / Herst. Schl. Nr.	Fahrzeug- typ	Handels- bezeichnung	EG-BE-Nr.
Audi (0588)	8L	Audi A3, Audi S3	e1*95/54*0042* . . e1*98/14*0042* . .

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

Art : Spurverbreiterung durch Anbau von Distanzringen an der Vorder- und Hinterachse oder nur an der Hinterachse.

Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 /
 20255571 / 202555712 / 24255571 / 30255571 /
 4025571 / 40255571 / 5025571 / 6025571

Technische Beschreibung

Ausführung : einteilige Aluminiumringe
Breite in mm : 3 / 5 / 8 / 10 / 12 / 15 / 20 / 25 / 30
Außendurchmesser in mm : 135
Lochkreisdurchmesser in mm : 100
Lochzahl : 5
Mittenlochdurchmesser in mm : 57,1
Zentrierart : Mittenzentrierung (ausgen. 3, 5, 8 mm - Ringe)
Werkstoff : AL Cu Mg Pb F 37
Gewicht in kg : ca. 0,08 bis 1,02
**Korrosionsschutz/Oberflächen-
behandlung** : eloxiert

**Zul. Radlast der geschraubten
20 bis 30 mm Ringe in kg** : 730

Angaben zur Befestigung
 3 / 5 / 8 / 10 / 12 / 20 mm Ringe : gesteckt
 20 (Typ 4025571) / 25 / 30 Ringe : geschraubt

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
 202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
 5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 3

Radschrauben : M 14 x 1,5 / 10.9 - Kegelbund

Anzugsmoment in Nm (min.) : 110 (die Angaben des Fahrzeugherstellers sind zu beachten)

Kennzeichnung (Art / Ort) eingeschlagen, auf dem Umfang

3 mm : H&R 06255571
 5 mm : H&R 10255571
 8 mm : H&R 16255571 / 162555716
 10 mm : H&R 20255571 / 202555712
 12 mm : H&R 24255571
 15 mm : H&R 30255571
 20 mm : H&R 4025571 / 40255571
 25 mm : H&R 5025571
 30 mm : H&R 6025571

Eingangsdatum des Prüfgegenstandes / Prüffahrzeuges

: 35. KW 1996; 39. KW 2000

Datum der Prüfung

: 39. KW 2000; 37. KW 2001; 49. KW 2003

Ort der Prüfung

: Köln

Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Die unter II. aufgeführte Umrüstung ist in Verbindung mit den nachfolgend aufgeführten Rad-/Reifenkombinationen bis zu folgenden Kombinationen zulässig:

Distanzringbreite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
3	225/50 R 16	8 x 16	+ 33 / + 30	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/45 R 17	8,5 x 17	+ 28 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/40 R 18	8,5 x 18	+ 28 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
5	225/50 R 16	8 x 16	+ 35 / + 30	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/45 R 17	8,5 x 17	+ 30 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/40 R 18	8,5 x 18	+ 30 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
8	225/45 R 17	7,5 x 17	+ 30 / + 22	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/45 R 17	8,5 x 17	+ 35 / + 27	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/40 R 18	8,5 x 18	+ 35 / + 27	A1 – A4, H1, H2, H4, H5

Prüfgegenstand : Distanzringe
 Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
 202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
 5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 4

Distanzring- breite in mm	Bereifung	Radgröße	Einpreßtiefe in mm Rad / Gesamt	Auflagen bzw. Hinweise
10	225/45 R 17	7,5 x 17	+ 30 / + 20	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/45 R 17	8,5 x 17	+ 35 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/40 R 18	8,5 x 18	+ 35 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
12	225/45 R 17	7,5 x 17	+ 32 / + 20	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/45 R 17	8,5 x 17	+ 37 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
	225/40 R 18	8,5 x 18	+ 37 / + 25	A1 – A4, H1, H2, H4, H5
15	195/65 R 15	6 x 15	+ 30 / + 15	A1, H2, H4
	205/60 R 15	7 x 15	+ 38 / + 23	A1, H2, H4
	205/55 R 16	7 x 16	+ 44 / + 29	A1, H1, H2, H4
	205/55 R 16	7,5 x 16	+ 32 / + 17	A1 - A4, H1, H2, H4
	205/50 R 17	7,5 x 17	+ 32 / + 17	A1 - A4, H1, H2, H4
	215/45 R 17	8 x 17	+ 32 / + 17	A1 - A4, H1, H2, H4
	225/45 R 17	7,5 x 17	+ 32 / + 17	A1 - A4, H1, H2, H4
20	195/65 R 15	6 x 15	+ 38 / + 18	A1, H1, H2, H4
	205/60 R 15	7 x 15	+ 38 / + 18	A1, H1, H2, H4
	205/55 R 16	7 x 16	+ 44 / + 24	A1, H2, H4
	225/45 R 17	7,5 x 17	+ 32 / + 12	A1 – A5, H1, H2, H4
25	195/65 R 15	6 x 15	+ 38 / + 13	A1, H1 - H4
	205/55 R 16	7 x 16	+ 44 / + 19	A1 - A4, H1 - H4
30	195/65 R 15	6 x 15	+ 43 / + 13	A1, H1 - H4
	205/55 R 16	7 x 16	+ 49 / + 19	A1 - A4, H1 - H4

IV. Hinweise und Auflagen

IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

- A 1) Die Einschraublänge der Radschrauben muß mind. 7,5 Umdrehungen betragen. Bei der Fahrzeugausführung Audi S3 muß die Einschraublänge der Radschrauben 5 Umdrehungen betragen. Es ist im Besonderen darauf zu achten, daß die Radschraubenenden nicht mit Teilen der Brems-, bzw. ABS-Anlage in Kontakt kommen.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 5

- A 2) Die Reifenlaufflächen der Vorder- und Hinterräder sind ausreichend abzudecken.
- A 3) Die vorderen und hinteren Kunststoffinnenradhäuser sind im oberen Bereich ($\pm 40^\circ$) nachzuarbeiten.
- A 4) Die hinteren Radhäuser sind im Bereich der Radaußenseite aufzuweiten bzw. auszustellen, die Heckschürze ist entsprechend anzupassen.
- A 5) Die vorderen Radhäuser sind im Bereich der Radaußenseite aufzuweiten bzw. auszustellen.

IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau: siehe IV.1.

- H 5) Bei Distanzringen ohne Mittenzentrierung ist zur Vermeidung von Unwuchten eine genaue Zentrierung der Räder über die Radschrauben erforderlich.

IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

- H 1) Hinsichtlich der Spurweitenänderung von mehr als + 2% liegt ein Technischer Bericht über die ausreichende Betriebsfestigkeit vor (Nr. 954/260139/TK des TÜV Rheinland).
- H 3) Die geschraubten 20, 25 und 30 mm - Distanzringe wurden hinsichtlich ihrer Festigkeit in Anlehnung an die Richtlinien für die Prüfung von Sonderrädern auf die o.a. Radlast geprüft.
- H 4) Es bestehen keine technischen Bedenken gegen die Verwendung von serienmäßigen oder anderen Rad-/Reifenkombinationen bis zu den o.a. (Grenz-) Rad-/Reifenkombinationen in Verbindung mit den beschriebenen Distanzringen, wenn folgende Bedingungen eingehalten sind:
Es liegen gesonderte Teile- oder ABE-Gutachten für die Rad-/Reifenkombinationen vor und die dort aufgeführten Auflagen sind eingehalten, z.B. Auflagen hinsichtlich ausreichender Freigängigkeit und Radabdeckungen. Zusätzlich sind die o.a. Auflagen zu beachten und ggf. anzuwenden.
Bei Verwendung von anderen Rad-/Reifenkombinationen ist deren Eignung (Freigängigkeit, Fahrverhalten usw.) gesondert zu überprüfen bzw. nachzuweisen.

IV.4. Hinweise und Auflagen für den Fahrzeughalter:

- H 2) Die Verwendbarkeit von Schneeketten wurde nicht überprüft.

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
 202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
 5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 6

Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt. Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Folgendes Beispiel für die Eintragung wird vorgeschlagen:

Ziffer	Eintragung
33 (Bemerkungen), z.B.:	M. H&R-DISTANZRINGEN AN ACHSE 1 U. 2 (15 MM BREIT, KENNZ.: H&R 30255571)***

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Prüfgrundlage

Prüfgrundlage ist das VdTÜV-Merkblatt Nr. 751 "Begutachtung von baulichen Veränderungen an M- und N-Fahrzeugen unter besonderer Berücksichtigung der Betriebsfestigkeit".

Prüfungen und deren Ergebnisse

Das Versuchsfahrzeug wurde u.a. einer eingehenden Fahrerprobung in teil- und vollbeladenem Zustand unterzogen, bei der die Freigängigkeit der Räder, das Fahrverhalten, das Bremsverhalten, das Lenkverhalten, das Verhalten bei hohen Geschwindigkeiten geprüft wurde.

Ergebnis: Unter verkehrsüblichen Betriebsbedingungen wurden keine negativen Auswirkungen auf die Betriebs- und Verkehrssicherheit des Fahrzeugs festgestellt.

Aufgrund der angewendeten Verfahren ist sichergestellt, daß die Meßgenauigkeit der quantitativen Prüfergebnisse sowohl den Anforderungen der unter Punkt V. gelisteten Prüfgrundlagen als auch dem Erlaß des Bundesministeriums für Verkehr BMV/StV13/362300-02 vom 19.04.1984 entspricht.

Gültigkeit der Prüfergebnisse

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Teile unter Berücksichtigung des unter Punkt I. angegebenen Verwendungsbereiches.

VI. Anlagen

Erläuterungen zum Nachtrag

: 1 Seite

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 7

VII. Schlußbescheinigung

Es wird bescheinigt, daß die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat durch ein Qualitätsmanagement-System gemäß DIN EN ISO 9001, nachgewiesen durch ein Zertifikat mit der Registrier-Nr.: 99161, den Nachweis erbracht, daß er ein Qualitätssicherungssystem entsprechend Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

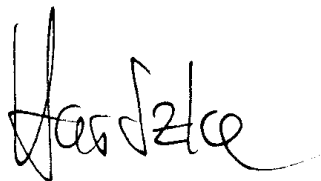
Das Teilegutachten umfaßt die Blätter 1 – 8 einschließlich der unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Kopien haben nur Gültigkeit, wenn sie mit originalem Firmenstempel und Originalunterschrift des Herstellers gekennzeichnet sind.

Die Angaben des Teilegutachtens Nr. 02TG0556-01 vom 14.09.2001 sind in diesem Teilegutachten enthalten.

Köln, den 03.12.2003



Dipl.-Ing. Harry Hartzke

Prüfgegenstand : Distanzringe
Typ : 06255571 / 10255571 / 16255571 / 162555716 / 20255571 /
202555712 / 24255571 / 30255571 / 4025571 / 40255571 /
5025571 / 6025571

Hersteller : H&R Spezialfedern GmbH & Co. KG

03.12.2003 Blatt 8

Anlage 0

Erläuterungen zum Nachtrag

Es wird berichtigt : --
Es wird geändert : Überarbeitung der Auflagen
Es wird hinzugefügt : neue Distanzringe 06255571
Es entfällt : --